

(Stand: März 2013)

### Veranstalter [Organizers] Organiseurs

Evangelische Landeskirche in Württemberg  
Dienst für Mission, Ökumene und Entwicklung

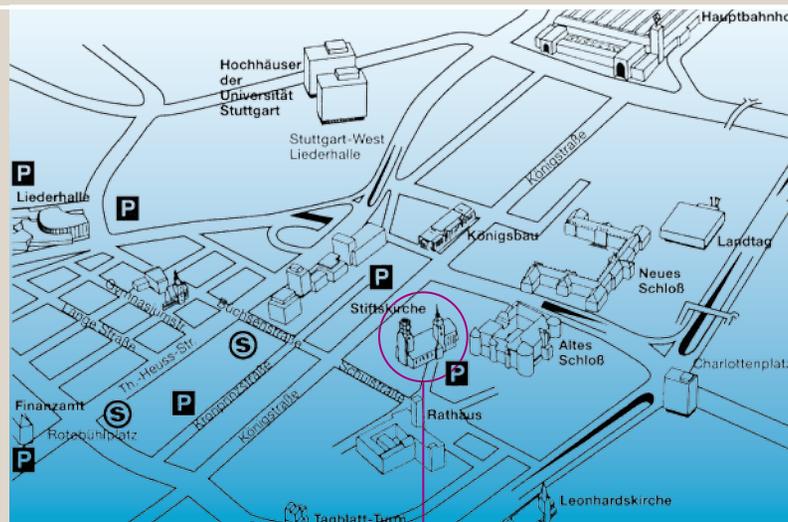
### Kontakt [Contact]

Gabriella Costabel  
Tel.: 0711 2149-133  
E-Mail: [gabriella.costabel@elk-wue.de](mailto:gabriella.costabel@elk-wue.de)

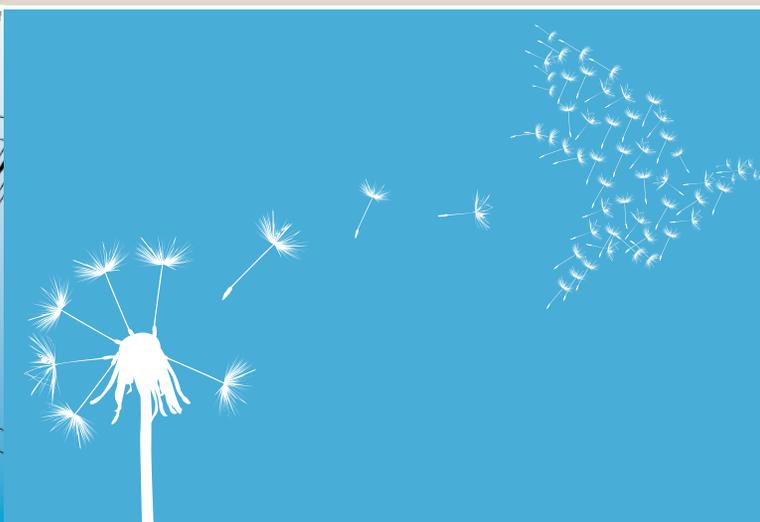


**Pfingstmontag 20. Mai 2013** in der  
Stiftskirche Stuttgart und rundherum

Brot für die Welt – Landesstelle Diakonisches Werk Württemberg  
Evangelische Mission in Solidarität (EMS)  
Internationaler Arbeitskreis der Evangelischen Allianz Stuttgart (INA)  
Württembergische Arbeitsgemeinschaft christlicher Frauen für den Weltgebetstag  
Ökocredit Förderkreis Baden Württemberg  
Arabische Evangelische Gemeinde  
Armenische Gemeinde Baden-Württemberg  
Äthiopische Orthodoxe Tewahedo Kirche, Ledeta Le Mariam  
Chinesische Evangelische Gemeinde  
Eritreische Orthodoxe Tewahdo Gemeinde  
Eritreische Gemeinde Stuttgart  
Eritreische evangelisch-lutherische Gemeinde  
Finnische Gemeinde  
Good Shepherd Lutheran Congregation  
Griechische Evangelische Gemeinde  
International Church of the Nazarene  
Kimbanguistischer Kirchenkreis Deutschland, Gemeinde Fellbach  
Koptische Orthodoxe Kirche, St. Georg Kirche, Stuttgart  
Evangelisch-koreanische Nambugemeinde, in der Friedenskirche  
Evangelisch-methodistische koreanische Jüngergemeinde  
Evangelisch-methodistische ghanaische Gemeinde  
Koreanische Missionsgemeinde  
Makedonische Orthodoxe Kirche, Gemeinde St. Kirili und Metodij, Stuttgart  
Rum-Orthodoxe Kirche von Antiochia  
Presbyterian Church of Cameroon, Gemeinde in Stuttgart  
Presbyterian Church of Ghana, Stuttgart Branch  
Portugiesischsprachige Gemeinde  
Niederländische Kirche in Deutschland, Kern Stuttgart  
Syrische Orthodoxe Kirche, Gemeinde Göppingen  
Ungarische Evangelische Gemeinde in Württemberg  
Ungarische Protestantische Gemeinde im Ulmer Raum  
Vietnamesische Tin-Lanh-Gemeinde in Reutlingen



Stiftskirche



# Geistvoll leben

Herausgeber: Evangelischer Oberkirchenrat, Stuttgart  
Redaktion: Gabriella Costabel  
Illustration, Fotos: © Alexander Potapov | Fotolia.com (Titel),  
Bernd Eidenmüller (Seite 2), Günther Heinzelmann (Seite 3, 4)  
Gestaltung: Evangelisches Medienhaus GmbH, Stuttgart



EVANGELISCHE LANDESKIRCHE  
IN WÜRTTEMBERG



Seit zehn Jahren ist der Arbeitsbereich „Gemeinden anderer Sprache und Herkunft“ im Oberkirchenrat beheimatet und seit 2006 feiern wir zusammen am Pfingstmontag, dafür bin ich dankbar! Es ist schön und bewegend, den Geburtstag

der Kirche Jesu Christi mit Christinnen und Christen aus vielen Ländern der Welt in ökumenischer Gemeinschaft zu verbringen.

[For ten years already the Oberkirchenrat has sponsored the field of work known as “The Foreign Language Congregations”. Since 2006, we have been able to celebrate special Pentecost Monday activities, for which I am very thankful. It is a beautiful and moving thing, to be able to observe the birthday of the Church of Jesus Christ together with Christians of many nations from around the world in true ecumenical community.]

*Depuis 10 ans le service „paroisse d'autres langues et d'autres origines“ s'est intégré au sein du Oberkircherat et depuis 2006 nous fêtons ensemble le lundi de Pentecôte, j'en suis heureux! Fêter l'anniversaire de l'Eglise de Jésus Christ ensemble avec des chrétiens et des chrétiennes venus du monde entier est un moment émouvant et beau.*

Zum achten Mal lade ich alle Mitglieder der Gemeinden anderer Sprache und Herkunft und unserer württembergischen Landeskirche zum Tag der weltweiten Kirche herzlich ein! Er steht dieses Jahr unter dem Motto „Geistvoll leben“.

[It is my pleasure, for the 8th time, to be able to invite all the members of migrant churches as well as the members of the Evangelical-Lutheran Church in Württemberg, to a “Day of the World-Wide Church.” The theme and title this year will be “Spirit-filled Life”]

*Pour la huitième fois j'invite chaleureusement tous les membres des communautés d'autres langues et d'autres origines à célébrer ensemble avec ceux de l'Eglise évangélique luthérienne du Wurtemberg! Cette année notre thème est „Vivre plein d'esprit“.*

*Forums*

Landesbischof Dr. h.c. Frank Otfried July  
[Bishop Dr. h.c. Frank Otfried July, The Evangelical-Lutheran Church in Württemberg]  
*Dr. h.c. Frank Otfried July, Évêque de L'Eglise évangélique luthérienne du Wurtemberg*



## Programm [Programme]

**[11:00] Stiftskirche Gottesdienst [Worship Service] *Culte***  
Predigt [Sermon] *Prédication:*  
Oberkirchenrat Prof. Dr. Ulrich Heckel

**[Ab 12:30] Stiftsstraße Mittagessen [Lunch] *Repas***  
mit Spezialitäten aus aller Welt  
[with delicacies from all over the world]  
*avec des spécialités culinaires venant du monde entier*

**[Ab 13:30] Auf der Bühne, in der Kirche und anderswo**  
*Begegnungen [Encounter] Rencontre*

Gemeinden anderer Sprache und Herkunft stellen sich und ihre Länder zum Motto „Geistvoll leben“ vor.

[Migrant churches introduce themselves and their countries under the theme: “Spirit-filled Life”]

*Présentation des communautés et de leurs pays d'origine avec le thème: «Vivre plein d'esprit»*

In der weltweiten Kirche engagierte Organisationen präsentieren sich.

[Ecumenical Organisations introduce their work]

*Présentation d'organisations oecuméniques internationales.*

**[15:30-16:00] Bühne**  
*Schlussveranstaltung [Closing Ceremony]*  
*Cérémonie finale*